

# Milton detta il Paradiso perduto alla moglie e alle figlie

Bisi Michele



Link risorsa: <https://www.lombardiabeniculturali.it/opere-arte/schede/2o060-00228/>

Scheda SIRBeC: <https://www.lombardiabeniculturali.it/opere-arte/schede-complete/2o060-00228/>

## CODICI

Unità operativa: 2o060

Numero scheda: 228

Codice scheda: 2o060-00228

Tipo scheda: D

Livello ricerca: C

### CODICE UNIVOCO

Codice regione: 03

Numero catalogo generale: 01938470

Ente schedatore: R03/ Museo Poldi Pezzoli

Ente competente: S27

## RELAZIONI

### RELAZIONI CON ALTRI BENI [1 / 2]

Tipo relazione: correlazione

Tipo scheda: OA

### RELAZIONI CON ALTRI BENI [2 / 2]

Tipo relazione: è compreso

Tipo scheda: COL

Codice IDK della scheda correlata: COL-LMD20-0000002

## OGGETTO

Categoria dell'oggetto: disegno

### OGGETTO

Definizione: disegno

Identificazione: opera isolata

Disponibilità del bene: reale

Identificazione: Milton detta il Paradiso perduto alla moglie e alle figlie

## LOCALIZZAZIONE GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVA

### **INDICAZIONE DEL CONTENITORE FISICO**

Codice del contenitore fisico: 24497

Categoria del contenitore fisico: architettura

### **LOCALIZZAZIONE GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVA ATTUALE**

Stato: Italia

Regione: Lombardia

Provincia: MI

Nome provincia: Milano

Codice ISTAT comune: 015146

Comune: Milano

### **COLLOCAZIONE SPECIFICA**

Tipologia: palazzo

Denominazione: Palazzo Poldi Pezzoli

Indirizzo: Via Alessandro Manzoni 12-14

Denominazione struttura conservativa - livello 1: Museo Poldi Pezzoli

Tipologia struttura conservativa: museo

Altra denominazione: Palazzo Trivulzio

## **ALTRE LOCALIZZAZIONI GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVE**

Tipo di localizzazione: luogo di provenienza/collocazione precedente

### **LOCALIZZAZIONE GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVA**

Stato: Italia

Regione: Lombardia

Provincia: MI

Comune: Milano

### **COLLOCAZIONE SPECIFICA**

Tipologia: casa

Denominazione: Casa Lampugnani

Denominazione struttura conservativa - livello 1: Collezione privata Lampugnani Riccardo

### **DATA**

Data ingresso: 1997 ante

Data uscita: 1997

## DATI PATRIMONIALI E COLLEZIONI

### INVENTARIO

Data: 1997

Numero: 4977

### COLLEZIONI

Denominazione: Collezione di disegni di Riccardo Lampugnani

Nome del collezionista: Lampugnani, Riccardo

## RAPPORTO

### RAPPORTO BENE FINALE/ORIGINALE

Stadio bene in esame: disegno preparatorio

Bene finale/originale: disegno

Soggetto bene finale/originale: Milton detta il Paradiso perduto

Autore bene finale/originale: Bisi Michele

Datazione bene finale/originale: 1834

Collocazione bene finale/originale: TO/ Torino/ Biblioteca Reale

## CRONOLOGIA

### CRONOLOGIA GENERICA

Secolo: sec. XIX

### CRONOLOGIA SPECIFICA

Da: 1834

Validità: ca.

A: 1834

Validità: ca.

Motivazione cronologia: documentazione

## DEFINIZIONE CULTURALE

### AUTORE

Nome di persona o ente: Bisi Michele

Tipo intestazione: P

Dati anagrafici/Periodo di attività: 1788/ 1875

Codice scheda autore: RL010-00334

Motivazione dell'attribuzione: documentazione

## DATI TECNICI

### MATERIA E TECNICA

Materia: carta

Tecnica [1 / 3]: penna

Tecnica [2 / 3]: inchiostro

Tecnica [3 / 3]: matita

### MISURE

Unità: mm

Altezza: 275

Larghezza: 367

## DATI ANALITICI

### DESCRIZIONE

Indicazioni sull'oggetto

A penna e inchiostro bruno, tracce di matita su carta bianca; i piccoli fogli di carta velina con varianti per le figure delle due ragazze e del poeta Milton sono eseguiti con la sola matita

Indicazioni sul soggetto

PERSONAGGI: John Milton. FIGURE: fanciulle. INTERNO: stanza. MOBILIA: tavolo; sedie; sgabello. OGGETTI: libri; fogli di carta; penna.

### ISCRIZIONI [1 / 3]

Classe di appartenenza: documentaria

Tecnica di scrittura: a matita

Tipo di caratteri: corsivo

Posizione: lungo il margine destro

Trascrizione: MILTON CHE/ DETTA ALLE FIGLIE

### ISCRIZIONI [2 / 3]

Classe di appartenenza: documentaria

Tecnica di scrittura: a matita

Tipo di caratteri: numeri arabi

Posizione: lungo il margine destro

Trascrizione: 607

### **ISCRIZIONI [3 / 3]**

Classe di appartenenza: documentaria

Tecnica di scrittura: a matita

Tipo di caratteri: numeri arabi

Posizione: lungo il margine destro

Trascrizione: 4977

### **STEMMI, EMBLEMI, MARCHI**

Classe di appartenenza: marchio

Qualificazione: museale

Identificazione: Museo Poldi Pezzoli

Posizione: in basso a destra

Descrizione: Iniziali "MPP" racchiuse in cerchio

#### **Notizie storico-critiche**

Il foglio, come gli altri di Michele Bisi, è conservato in un album rilegato in pelle, con fregi dorati e la scritta, al centro, "Michele Bisi. Disegni".

Il disegno è uno studio preparatorio per l'acquerello dello stesso tema che Michele Bisi realizzò nel 1834, per commissione di Carlo Alberto re di Sardegna: la destinazione è precisata nella nota che accompagna la descrizione delle opere esposte alla mostra annuale dell'Accademia di Brera (cfr. "Le glorie delle belle arti", Milano, 1834, p. 158). In quegli anni, infatti, Carlo Alberto stava componendo una sua raccolta di acquerelli e disegni, che è tuttora conservata in un album, detto appunto "di Carlo Alberto", formato da circa cento fogli montati su cartoncino (Torino, Biblioteca Reale, Mss. Varia 217): tra gli altri, il "Milton", appunto, di Michele Bisi (cfr. M.C. Gozzoli, scheda n° 355, pp. 371-372, vol. I, in "Cultura figurativa e architettonica negli Stati del Re di Sardegna 1773-1861", catalogo della mostra, Torino 1980; F. Mazzocca "L'ideale classico. Arte in Italia tra Neoclassicismo e Romanticismo", Venezia, 2002, p. 567; una riproduzione dell'acquerello è in M.C. Gozzoli, M. Rosci, G. Sisto "L'opera grafica di Giovanni Migliara", Alessandria 1977, tav. 62).

Il tema del poeta inglese Milton che, ormai cieco, detta il suo "Paradiso perduto" alle figlie ebbe una discreta fortuna in epoca romantica: è ben nota, ad esempio, la versione che ne diede, tra i primi, Eugène Delacroix, e che l'artista espose al Salon nel febbraio 1828 (cfr. "Eugène Delacroix 1798-1863. Exposition du Centenaire", Parigi 1863, p. 44, cat. 105; ora in collezione privata americana). A Milano, Giovanni Migliara nel 1832 aveva dipinto un "Milton" ad acquerello monocromo, un tempo conservato nella raccolta torinese di Carmen Ferrero (cfr. A. Mensi "Giovanni Migliara 1785-1837", Bergamo, s.d., ma 1937ca, p. 99, cat. 1056): e forse fu proprio Migliara, che di Michele Bisi era buon amico, a suggerire il tema al pittore milanese.

Il foglio della collezione Lampugnani è uno studio preparatorio ormai ben definito nelle linee generali: Michele Bisi riporta, nell'acquerello, solo alcune varianti; la posizione del poeta, in piedi ed appoggiato ad una sedia, è già prevista nella seconda soluzione annotata a matita sulla velina incollata al disegno; aggiunge, seduta a destra, la figura della moglie; corregge appena la posizione della figlia seduta al tavolo; e aggiunge qualche dettaglio: la gabbietta appesa al muro, alle spalle delle ragazze, il barometro.

Nella raccolta Lampugnani esiste un altro disegno, con una diversa soluzione compositiva, per il tema del "Milton" (inv. 4980): una prima idea, forse, per l'acquerello del 1834; oppure, meglio, uno studio preparatorio per l'altra versione del "Milton", ancora all'acquerello e finora non rintracciata, che Michele Bisi espose nel 1842 alla mostra annuale dell'"Accademia" di Brera ("Esposizione delle opere degli artisti e dei dilettanti nelle Gallerie dell'I.R. Accademia di Belle Arti per l'anno 1842", Milano 1842, p. 24, n° 176; "Giudizio d'un amatore sulla esposizione dei lavori di Belle Arti dell'anno 1842", Milano 1842, p. 16).

## **CONSERVAZIONE**

## STATO DI CONSERVAZIONE

Data: 2007

Stato di conservazione: mediocre

Indicazioni specifiche

macchie; carta ingiallita; margini irregolari; il foglio è staccato dal cartoncino di supporto; sulla parte centrale e sulla parte destra sono incollati due piccoli fogli di carta velina con varianti alla composizione

## CONDIZIONE GIURIDICA E VINCOLI

### CONDIZIONE GIURIDICA

Indicazione generica: proprietà privata

### ACQUISIZIONE

Note: fonte: documentazione

## FONTI E DOCUMENTI DI RIFERIMENTO

### DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA

Codice univoco della risorsa: SC\_D\_2o060-00228\_IMG-0000226803

Genere: documentazione allegata

Tipo: fotografia colore

Codice identificativo: 4977

Nome del file originale: 4977.jpg

### BIBLIOGRAFIA [1 / 4]

Genere: bibliografia di confronto

Autore: Glorie belle

Titolo libro o rivista: Le glorie delle belle arti

Luogo di edizione: Milano

Anno di edizione: 1834

Codice scheda bibliografia: 2o060-00082

V., pp., nn.: p. 158

### BIBLIOGRAFIA [2 / 4]

Genere: bibliografia di confronto

Autore: Gozzoli M.C./ Rosci M./ Sisto G.

Titolo libro o rivista: L'opera grafica di Giovanni Migliara

Luogo di edizione: Alessandria

Anno di edizione: 1977

Codice scheda bibliografia: 2o060-00085

V., tavv., figg.: t. 62

**BIBLIOGRAFIA [3 / 4]**

Genere: bibliografia di confronto

Autore: Cultura figurativa

Titolo libro o rivista: Cultura figurativa e architettonica negli Stati del Re di Sardegna 1773-1861

Luogo di edizione: Torino

Anno di edizione: 1980

Codice scheda bibliografia: 2o060-00083

V., pp., nn.: v. 1 pp. 371-372

**BIBLIOGRAFIA [4 / 4]**

Genere: bibliografia di confronto

Autore: Mazzocca F.

Titolo libro o rivista: L'ideale classico. Arte in Italia tra Neoclassicismo e Romanticismo

Luogo di edizione: Venezia

Anno di edizione: 2002

Codice scheda bibliografia: 2o060-00084

V., pp., nn.: p. 567

## COMPILAZIONE

### COMPILAZIONE

Anno di redazione: 2007

Ente compilatore: Museo Poldi Pezzoli

Nome: Monaco, Tiziana

Funzionario responsabile: Di Lorenzo, Andrea